١٧٤٢ — كم مات قوم وما ماتت مكارمهم
وعاش قوم وهم في الناس اموات
ت — وفاتندن صكره اهل كرمك قالير مكارمي
باشاركن مرده در اما نيجه بر مرده عارى

ابيوردى

١٧٤٣ — عجبت لمن يشترى العبد بماله
ولا يشترى الحرّ بلطيف مقاله
ت — شاشارم انجق و برعجب قول الانسان درهمله
نه ايچون حرّى ملايم سوز ايله ايتمز اسير

١٧٤٤ — جئته زهرة واهلها فما تركت
لى النجابة فى ودّ امرئ غرضا
ت — ابلدم نجابه بر زهرا ابله اهل زهرى
كيمسه نه حبته بر ونجابه اولمدى نجبار

١٧٤٥ — بلوت الرجال افعالهم
فكل يعود الى عنصره
ت — امتحان ايتدم رجال هركسك افعالى
هر بريني بولدم رجوع ايلر هپسي اصلنه

١٧٤٦ — لو انه خفف عقله فى رجله
سبق الغزال ولم يفته الارنب
ت — اولايدى خفف عقلى آنك پاينده شايد
الكا طاوشان يتشمزدى غزالى كچردى

١٧٤٧ — ومن لم يمت بالسيف مات بغيره
تنوعت الاسباب والموت واحد
ت — قليجله اولميوب ده لشخص بر صورتله اولمكده
تنوع ايلير اسبابى يوقسه اولوم بردر

فصل ثانى

حكمتلى قطع عربيه

باب اول

علم وعرفانه دائر

١٧٤٨ — العلم فى الصدر مثل الشمس فى الفلك
والعقل للمرء مثل التاج للملك
فاشدد يديك بحبل العلم معتصما
فالعلم للمرء مثل الماء للسمك
ت — فلكده شمس نكز صدر عالمده اولديغى عرفانه
مثال تاج ضرور در بشره عقل ايله ارفانه
ده دستكله حبل متين علمه كم اى جانه
صوسز ماهى نكز علمدن محروم اولميانه انسانه

١٧٤٩ — الناس من جهة التمثال اكفاء
ابوهم آدم والام حواء
فان يكن لهم فى اصلهم شرف
يفاخرون به فالطين والماء
ما الفضل الا لاهل العلم انهم
على الهدى لمن استهدى ادلاء
وقيمة المرء ما قد كان يحسنه
والجاهلون لاهل العلم اعداء
ففز بعلم تعش حياً به ابداً
الناس موتى واهل العلم احياء
ت — جهت صورتله ابناى نوع بشر توأمدر
طوغيلك مادرى حوى پدرى آدمدر
شرف و صلت ابله فخر ايدرسه گر انسانه
براوج آب وخاك كور ايدرسه شانه